

## **Eist Konsumverhalen a Fro gestallt**

Fast food, fast travel, fast information, fast fashion... Ëmmer méi Leit wënsche sech, alles direkt a wa méiglech zum niddregste Präis ze hunn. Géint dës Astellung hu sech Beweegunge gegrënnt, déi e méi luese, nohaltegen a responsabele Konsum énnerstëtzen. Halen dës Konzepte hir Verspriechen? Wat sinn d'Léisunge fir e méi nohaltegen a responsabele Konsum? Erfuerscht dës Froen, andeems dir konkret Beispiller benutzt a reecht e journalistesche Projet beim „Concours jeune journaliste“ an.

## **Nos modes de consommation en question**

Fast food, fast travel, fast information, fast fashion... De plus en plus de personnes souhaitent avoir tout, tout de suite et si possible au moindre prix. A l'encontre de cette attitude, des mouvements se sont créés pour encourager une consommation plus lente, durable et responsable. Ces concepts tiennent-ils leurs promesses ? Quelles sont les solutions pour une consommation plus durable et responsable ? Explorez ces questions en vous servant d'exemples précis et soumettez un projet journalistique au Concours jeune journaliste.

## **Our consumption pattern under scrutiny**

Fast food, fast travel, fast information, fast fashion... Ever more people want to have everything, right away and if possible at the lowest possible price. Against this attitude, movements have been created to encourage slower, sustainable and responsible consumption. Do these concepts live up to their promise? What are the solutions for more sustainable and responsible consumption? Explore these questions using specific examples and submit a journalistic project to the "Concours jeune journaliste".

[www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu)

Grand-Duché de Luxembourg



CONSEIL DE PRESSE



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



SCRIPT  
Service de Coordination de la Recherche  
et de l'Innovation pédagogiques et technologiques



ZpB  
Fondation  
Zentrum für  
politisches Bildung



## Le sujet vous inspire?

Alors participez au Concours jeune journaliste et soumettez une contribution journalistique - que ce soit un article de presse, un reportage audio ou vidéo ou un projet photo ou multimédia.



## Vous avez besoin d'aide dans vos travaux?

Contactez le Conseil de presse pour inviter un.e journaliste dans votre classe.

Tél.: 22 23 11

E-mail: [secretariat@press.lu](mailto:secretariat@press.lu)



## Délais

Une séance d'information pour enseignants aura lieu le mardi **17 octobre 2023** entre 15h00 et 17h00 par vidéoconférence.

Inscriptions jusqu'au **13 octobre 2023** par le formulaire sur le site Web.

Le dernier délai pour l'inscription au Concours est le **11 novembre 2023**. Inscriptions uniquement via le site Web.



Les différentes contributions doivent être téléchargées sur le site [www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu) **jusqu'au 26 février 2024**.

La remise de prix est prévue **le 25 mars 2024** au Lycée des Arts et Métiers.



## Catégories

- < 12 ans
- 13-15 ans
- 16-25 ans



## Prix

Les deux meilleures contributions de chaque catégorie d'âge seront primées. Dans chaque catégorie d'âge, un prix spécial sera décerné à la meilleure contribution individuelle.

- **1<sup>er</sup> prix par catégorie:**

Un chèque d'un montant de

**250€**

Visite d'une rédaction de presse

- **2<sup>ème</sup> prix par catégorie:**

Un chèque d'un montant de

**150€**

Visite d'une rédaction de presse

- **prix individuel:**

Un chèque d'un montant de

**150€**



Find all relevant  
information in English  
on the website!

[www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu)

Grand-Duché de Luxembourg



CONSEIL DE PRESSE



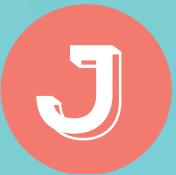
LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



SCRIPT  
Service de Coordination de la Recherche  
et de l'Innovation pédagogiques et technologiques



ZpB  
Fondation  
Zentrum für  
politisches Bildung



concours  
**JEUNE**  
JOURNALISTE

## Our consumption pattern *under scrutiny*

Fast food, fast travel, fast information, fast fashion... Ever more people want to have everything, right away and if possible at the lowest possible price. Against this attitude, movements have been created to encourage slower, sustainable and responsible consumption. Do these concepts live up to their promise? What are the solutions for more sustainable and responsible consumption? Explore these questions using specific examples and submit a journalistic project to the "Concours jeune journaliste".

# In a nutshell



### Deadlines

An information session for teachers will take place on **17 October 2023** between 15:00 and 17:00 via videocall.

Registration **until 13 October 2023** via the form on the website.

The deadline for registration for the competition is **11 November 2023**.

The various contributions should be uploaded on the website [www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu) **until 26 February 2024**.

The award ceremony is scheduled **for 25 March 2024 at the Lycée des Arts et Métiers**

### Do you need help for your project?

Please feel free to contact the Conseil de presse if you want to invite a journalist to your class.

Phone.: 22 23 11

E-mail: [secretariat@press.lu](mailto:secretariat@press.lu)

### Do you need technical assistance?

Please watch the tutorial on the website [www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu)

For further questions fill out the form [jeunejournaliste.lu/contact/](http://jeunejournaliste.lu/contact/)

# Règlement du concours

Le Concours jeune journaliste (CJJ) s'adresse à des participant.e.s au Luxembourg. Les contributions soumises doivent être des productions journalistiques qui traitent du sujet donné et qui sont élaborées de manière autonome dans la mesure du possible par des élèves et jeunes comme travaux individuels, en binôme ou en groupe. Les contributions peuvent être publiées dans les langues suivantes : allemand, anglais, français ou luxembourgeois. Des contributions en plusieurs langues sont également possibles. **Sont considérées comme contributions journalistiques: des contributions sous forme de texte, par exemple des articles, des reportages, des commentaires, des interviews ou des publications en ligne, etc.** (max. 6.000 signes, espaces compris) ; **des contributions sous forme de photographies, par exemple des compte-rendus illustrés, reportages photos, collages, etc.** (max. 6.000 signes, espaces compris) ; **des contributions en format audio, par exemple des émissions radio, des podcasts, etc.** (max. 15 minutes); **des contributions en format vidéo, par exemple des documentaires, des journaux télévisés, etc. ;** (max. 10 minutes); **des pages web journalistiques (avec un mélange de plusieurs formats multimédia).**

## Organisateurs, admissibilité et inscriptions

Le CJJ est organisé en **partenariat entre le Conseil de presse, le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse/SCRIPT et la fondation Zentrum fir politesch Bildung**. Sont autorisés à participer : **des classes scolaires, d'autres groupes ainsi que des élèves, des jeunes et des jeunes adultes dans les catégories d'âge prédéfinies**. Des groupes ou des personnes individuelles ne peuvent soumettre qu'une contribution à la fois. L'inscription pour le concours se fait en ligne. Le responsable d'un groupe inscrit son groupe, les participants individuels doivent s'inscrire individuellement. L'inscription ainsi que la soumission des contributions doivent s'effectuer dans les délais. Les participant.e.s mettent toutes les informations nécessaires pour le bon déroulement du concours et de la distribution des prix à la disposition des organisateurs. Les classes, groupes ou personnes individuelles qui participent au CJJ se déclarent d'accord avec le présent règlement.

## Jury

Les organisateurs déterminent les membres du jury. **Le jury est composé d'au moins six personnes.** Il élit parmi ses membres un.e président.e et un.e secrétaire. Le jury se réunit à huis clos. Les membres du jury ne peuvent ni participer au CJJ, ni inscrire, ni accompagner une classe, un groupe ou des participant.e.s individuel.le.s.

## Critères d'évaluation

**Les contributions doivent être remises sous forme numérique via le site web du CJJ ([www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu)).** Les contributions sont évaluées par les membres du jury. Chaque contribution est évaluée par au moins deux membres du jury. Le processus d'évaluation se tient à huis clos. Les critères d'évaluation sont déterminés par les organisateurs et prévoient les principes suivants : De prime abord, les conditions formelles formulées dans le règlement doivent être respectées. **Il est important que les contributions soient élaborées de manière autonome par les participant.e.s ; les enseignant.e.s ou toutes autres personnes externes doivent se cantonner à une activité d'accompagnement et de conseil.** Les contributions soumises doivent être originales et avoir été réalisées dans le cadre du CJJ. Des plagiats, même partiels, conduisent à l'élimination du concours de la contribution soumise. Cela vaut également pour les contributions qui ne traitent pas du tout ou que marginalement du thème du CJJ. L'évaluation se fait selon les critères suivants: **pertinence, recherche, créativité et originalité, contenu et présentation.** L'évaluation peut être communiquée aux participant.e.s sur demande après la publication de la décision du jury.

## Prix

**Les organisateurs déterminent quels prix sont distribués dans les différentes catégories d'âge.** S'il y a défaut de contributions méritant un prix dans une catégorie d'âge, le prix peut ne pas être distribué ou bien il peut être distribué dans une autre catégorie d'âge. Le jury peut décider d'attribuer des prix spéciaux

## Publication des contributions soumises et droits d'auteurs

En soumettant leur contribution, les participant.e.s au CJJ consentent à voir leur contribution publiée en ligne, dans le cadre d'une exposition ou sous une autre forme. **Les participant.e.s devront s'être assuré.e.s d'avoir clarifié toutes les questions de droits d'auteur des textes et images et d'avoir eu l'assentiment pour la publication de leurs propos de la part de toutes les personnes interviewées pour leurs contributions.** La soumission n'ouvre aucun droit à des honoraires pour l'utilisation des contributions par les organisateurs du concours dans le cadre d'une publication imprimée ou en ligne.

## Protection des données

**Les données personnelles collectées par les organisateurs servent uniquement au bon déroulement du concours et à l'organisation de la distribution des prix.** Les photos et vidéos réalisées lors de la remise des prix ou au cours d'autres événements en lien direct avec le CJJ peuvent être utilisées par les organisateurs.

## Procédure légale

La décision du jury est définitive. Le recours en justice est exclu.

# Teilnahmebedingungen

Der Wettbewerb „Concours jeune journaliste“ (CJJ) richtet sich an Teilnehmer/innen in Luxemburg. Bei den eingereichten Beiträgen muss es sich um journalistische Produktionen handeln, die das vorgegebene Thema behandeln und möglichst selbstständig von Schülern und Jugendlichen als Einzel-, Partner- oder Gruppenarbeit erarbeitet werden. Die Beiträge können in den folgenden Sprachen veröffentlicht werden: Deutsch, Englisch, Französisch oder Luxemburgisch. Beiträge in mehreren Sprachen sind ebenfalls möglich. **Als journalistische Beiträge gelten: Beiträge in Textform, z. B. Artikel, Reportagen, Kommentare, Interviews oder Online-Veröffentlichungen usw. (max. 6.000 Zeichen einschließlich Leerzeichen); Beiträge in Form von Fotografien, z. B. illustrierte Berichte, Fotoreportagen, Collagen usw. (max. 6.000 Zeichen, einschließlich Leerzeichen); Beiträge im Audioformat, z. B. Radiosendungen, Podcasts usw. (max. 15 Minuten); Beiträge im Videoformat, z. B. Dokumentarfilme, Nachrichtensendungen usw.; (max. 10 Minuten); journalistische Webseiten (mit einer Mischung aus verschiedenen Multimediaformaten).**

## Organisatoren, Zulässigkeit und Anmeldung

Der CJJ wird in **Partnerschaft zwischen dem Presserat, dem Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend/SCRIPT und der Stiftung Zentrum für politisch Bildung** organisiert. **Teilnahmeberechtigt sind: Schulklassen, andere Gruppen sowie Schüler, Jugendliche und junge Erwachsene in den vorgegebenen Alterskategorien.** Gruppen oder Einzelpersonen können jeweils nur einen Beitrag einreichen. Die Anmeldung für den Wettbewerb erfolgt online. Die oder der Verantwortliche einer Gruppe meldet ihre/seine Gruppe an, einzelne Teilnehmer/innen müssen sich einzeln anmelden. Sowohl die Anmeldung als auch die Einreichung der Beiträge müssen fristgerecht erfolgen. Die Teilnehmer/innen stellen den Organisatoren alle Informationen zur Verfügung, die für den reibungslosen Ablauf des Wettbewerbs und der Preisverteilung notwendig sind. Die Klassen, Gruppen oder Einzelpersonen, die am CJJ teilnehmen, erklären sich mit den vorliegenden Regeln einverstanden.

## Jury

Die Organisatoren bestimmen die Mitglieder der Jury. **Die Jury besteht aus mindestens sechs Personen.** Sie wählt aus ihren Reihen eine/n Vorsitzende/n und eine/n Sekretär/in. Die Jury tagt unter Ausschluss der Öffentlichkeit. Die Mitglieder der Jury dürfen weder am CJJ teilnehmen noch eine Klasse, Gruppe oder einzelne Teilnehmer/innen anmelden oder begleiten.

## Bewertung der eingereichten Arbeiten

**Die Beiträge müssen in digitaler Form über die Website des CJJ ([www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu)) eingereicht werden.** Die Beiträge werden von den Mitgliedern der Jury bewertet. Jeder Beitrag wird von mindestens zwei Jurymitgliedern bewertet. Der Bewertungsprozess findet unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt. Die Bewertungskriterien werden von den Organisatoren festgelegt und sehen die folgenden Grundsätze vor: Vordergründig müssen die in den Regeln formulierten formalen Bedingungen eingehalten werden.

**Es ist wichtig, dass die Beiträge von den Teilnehmer/innen selbstständig erarbeitet werden; Lehrpersonen oder andere externe Personen müssen sich auf eine begleitende und beratende Tätigkeit beschränken.** Die eingereichten Beiträge müssen neu und im Rahmen des CJJ erstellt worden sein. Plagiate, auch Teilplagiate, führen zum Ausschluss des eingereichten Beitrags aus dem Wettbewerb. Dies gilt auch für Beiträge, die sich gar nicht oder nur am Rande mit dem Thema des CJJ befassen. Die Bewertung erfolgt nach folgenden Kriterien: **Relevanz, Recherche, Kreativität und Originalität, Inhalt und Präsentation.** Die Bewertung kann den Teilnehmer/innen auf Anfrage nach der Veröffentlichung der Juryentscheidung mitgeteilt werden.

## Preise

**Die Organisatoren legen fest, welche Preise in den verschiedenen Alterskategorien vergeben werden.** Wenn es in einer Alterskategorie keine preiswürdigen Beiträge gibt, kann der Preis nicht vergeben werden oder er kann in einer anderen Alterskategorie vergeben werden. Die Jury kann beschließen, Sonderpreise zu verleihen.

## Veröffentlichung der eingereichten Beiträge und Urheberrechte

Mit der Einreichung ihres Beitrags erklären sich die Teilnehmer/innen des CJJ damit einverstanden, dass ihr Beitrag online, im Rahmen einer Ausstellung oder in anderer Form veröffentlicht wird. **Die Teilnehmer/innen müssen sicherstellen, dass sie alle Fragen zum Urheberrecht von Texten und Bildern geklärt haben und dass alle Personen, die für ihre Beiträge interviewt wurden, der Veröffentlichung ihrer Aussagen zugestimmt haben.** Die Einreichung begründet keinen Anspruch auf ein Honorar für die Verwendung der Beiträge durch die Organisatoren des Wettbewerbs im Rahmen einer Print- oder Online-Veröffentlichung.

## Datenschutz

**Die von den Organisatoren gesammelten persönlichen Daten dienen ausschließlich der ordnungsgemäßen Durchführung des Wettbewerbs und der Organisation der Preisverteilung.** Fotos und Videos, die bei der Preisverleihung oder bei anderen Veranstaltungen in direktem Zusammenhang mit dem CJJ gemacht werden, können von den Organisatoren verwendet werden.

## Rechtsweg

Die Entscheidung der Wettbewerbsjury ist endgültig. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

# Regulations

The "Concours jeune journaliste" (CJJ) competition is open to participants in Luxembourg. The entries must be journalistic productions dealing with the given topic and must be worked out as independently as possible by pupils and young people as individual, partner or group work. The contributions can be published in the following languages: German, English, French or Luxembourgish. Contributions in several languages are also possible.

**Journalistic contributions are: contributions in text form, e.g. articles, reports, commentaries, interviews or online publications, etc. (max. 6,000 characters including spaces); contributions in the form of photographs, e.g. illustrated reports, photo reports, collages, etc. (max. 6,000 characters, including spaces); contributions in audio format, e.g. radio programmes, podcasts, etc. (max. 15 minutes); contributions in video format, e.g. documentaries, news programmes, etc.; (max. 10 minutes); journalistic websites (with a mix of different multimedia formats).**

## Organisers, eligibility and registration

The CJJ is organised in **partnership between the Press Council, the Ministry of Education, Children and Youth/SCRIPT and the Foundation Zentrum fir politesch Bildung**. Eligible participants are: **School classes, other groups as well as pupils, teenage persons and young adults in the specified age categories**.

Groups or individuals may submit only one entry at a time. Registration for the competition takes place online. The person in charge of a group registers his/her group, individual participants must register individually. Both registration and submission of entries must meet the deadlines. The participants will provide the organisers with all information necessary for the smooth running of the competition and the distribution of prizes. Classes, groups or individuals participating in the CJJ agree to be bound by these rules.

## Jury

The organisers will appoint the members of the jury. **The jury shall consist of at least six persons**. It elects a chairperson and a secretary from among its members. The jury shall meet under exclusion of the public. The members of the jury may neither participate in the CJJ nor register or accompany a class, group or individual participants.

## Submission and evaluation of entries

**Entries must be submitted in digital form via the CJJ website ([www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu))**. The entries will be judged by the members of the jury. Each entry will be judged by at least two jury members. The judging process will take place under exclusion of the public. The evaluation criteria will be set by the organisers and will include the following principles: Primarily, the rules of the competition must be observed.

**It is important that the entries are prepared by the participants themselves; teachers or other external persons must confine themselves to an accompanying and advisory role.** The submitted contributions must be original and have been produced within the framework of the CJJ. Plagiarism, including partial plagiarism, will lead to the disqualification of the submitted entry from the competition. This also applies to entries that do not deal with the theme of the CJJ at all or only marginally. The evaluation will be based on the following criteria: **relevance, research, creativity and originality, content and presentation**. The evaluation can be communicated to the participants upon request after the publication of the jury's decision.

## Prizes

**The organisers will determine which prizes will be awarded in the different age categories**. If there are no entries worthy of a prize in an age category, the prize may not be awarded or it may be awarded in another age category. The jury may decide to award special prizes.

## Publication of submitted entries and copyrights

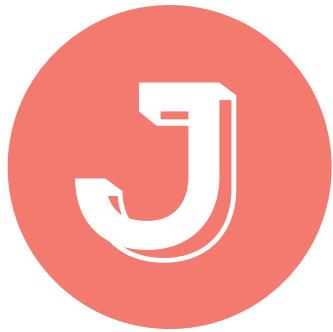
By submitting their entry, CJJ participants agree that their submission may be published online, used in an exhibition or in any other form. **Participants must ensure that they have clarified all questions regarding copyright of texts and images and that all persons interviewed for their contributions have agreed to the publication of their statements**. Submission does not constitute a claim to a fee for the use of the entries by the competition organisers in a print or online publication.

## Data protection

The personal data collected by the organisers will only be used for the proper conduct of the competition and the organisation of the prize distribution. Photos and videos taken at the prize-giving ceremony or at other events directly related to the CJJ may be used by the organisers.

## Legal procedure

The decision of the jury is final. Legal recourse is excluded.



concours  
**JEUNE  
JOURNALISTE**



**Dir hutt weider Froen?** Zéckt net, ons ze kontaktéieren  
iwwer de Formulaire: [jeunejournaliste.lu/contact/](http://jeunejournaliste.lu/contact/)

**Vous avez d'autres questions?** N'hésitez pas à nous  
contacter par le formulaire: [jeunejournaliste.lu/contact/](http://jeunejournaliste.lu/contact/)

**You have further questions?** Please contact us right  
away via the form: [jeunejournaliste.lu/contact/](http://jeunejournaliste.lu/contact/)

Grand-Duché de Luxembourg



CONSEIL DE PRESSE



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



SCRIPT  
Service de Coordination de la Recherche  
et de l'Innovation pédagogiques et technologiques



# Conseils pratiques

## Comment aborder un projet journalistique en classe ?

Tout d'abord, convoquez une conférence de rédaction et examinez de près le sujet : assurez-vous que tous les participant.e.s au projet l'ont bien compris. Ensuite, vous devez décider des aspects d'un sujet que vous souhaitez couvrir et de la forme de présentation journalistique que vous désirez choisir (interview, feature, reportage, commentaire, portrait, nouvelles...). La forme de présentation choisie détermine également la manière dont vous vous organisez et les ressources (smartphone, appareil photo, micro radio, caméra vidéo, bloc-notes et ustensiles d'écriture...) dont vous avez besoin. Lors de la première conférence de rédaction, vous devez également décider qui se chargera de chacune des différentes tâches. Qui effectuera les recherches ? Qui organisera et mènera les entretiens ? Qui réalisera les enregistrements vidéo ? Qui rédigera les textes ? Qui s'occupera des photos ? Qui corrigera les textes par la suite ? Qui édite le matériel audio et vidéo ?

## Est-il permis d'inventer des contributions ou des interviews ?

Non. Une information, une histoire ou une interview inventée de toutes pièces n'est pas du journalisme, c'est de la fiction. Si l'on fait néanmoins passer ces informations librement inventées pour du journalisme, il s'agit même d'une fraude.

## Qu'est-ce qu'il est important de garder à l'esprit lors de la recherche d'informations ?

Rechercher des informations ne signifie pas seulement les chercher sur l'internet. Vous pouvez reprendre des informations ou des conclusions d'autres travaux, mais jamais sans citer la source. Les articles sérieux donnent des références à des études, des analyses, etc. qu'il faut examiner en détail. Vous pouvez également rechercher des experts sur un sujet et les interviewer. Les interviews d'expertes ou d'experts apportent toujours une valeur ajoutée aux formats journalistiques. Fondamentalement, chaque information, ou du moins sa source, doit être vérifiée.

## Comment planifier la mise en œuvre d'une contribution ?

Dresser un calendrier avec les différentes étapes fonctionne le mieux : Quand la production doit-elle être achevée ? A quelle date les informations doivent-elles être recherchées ? Quand devez-vous prendre rendez-vous avec les interlocuteurs ? A quelle date le texte doit-il être prêt ? Quand avez-vous besoin des photos ? Quand les travaux de mise en page doivent-ils commencer ? Quand le montage vidéo doit-il commencer ? Si vous notez les différentes échéances sur un calendrier que vous mettez à jour chaque fois qu'une tâche est terminée, cela présente l'avantage que toutes les personnes impliquées peuvent suivre

## C'est quoi une interview et comment la prépare-t-on ?

C'est l'un des formats journalistiques les plus fréquents: un.e journaliste interroge quelqu'un sur un sujet déterminé, son opinion, sa personne... Le format classique d'une inter-

## **Comment planifier une contribution audio ou vidéo ?**

Avant d'enregistrer de l'audio ou de tourner des séquences vidéo, il est utile de déjà avoir un script en place qui décrit comment vous allez enchaîner les différents plans. Toutefois, le scénario ne doit pas être trop strict, car au cours des recherches et des entretiens, on découvre généralement des informations que l'on n'avait pas prévues et que l'on souhaite néanmoins intégrer dans la contribution.

## **Comment préparer une contribution audio pour la publication ?**

Une contribution audio ou vidéo n'est pas seulement un enchaînement de différents enregistrements audio et vidéo qui peuvent être montés ensemble assez rapidement avec des programmes de traitement modernes pour s'adapter au scénario. Pour les contributions audio, vous devez veiller à expliquer aux auditeurs, dans une brève introduction, de quoi il s'agit. Ici, vous devez choisir un membre de l'équipe de rédaction pour prononcer ce texte, que vous devez bien sûr écrire au préalable. Dans le cas des contributions audio, il est important d'indiquer au public qui parle. Les transitions d'un entretien à l'autre doivent également être écrites et parlées. Tout comme pour la signature des textes, il convient, pour les contributions audio, de mentionner au début ou à la fin qui a travaillé sur la contribution.

## **Comment préparer une contribution vidéo pour la publication ?**

Comme pour les contributions audio (voir : Comment préparer une contribution audio pour la publication ?), vous pouvez avoir besoin d'une musique de fond. Le même principe s'applique : vérifiez si et comment vous êtes autorisé à utiliser la musique de fond. Pour les contributions vidéo, vous avez également besoin d'une séquence d'introduction. Il peut s'agir, par exemple, de l'enregistrement d'une introduction orale ("annonce"), pour laquelle vous pouvez décider de filmer ou non l'intervenant. Ici aussi, les rédacteurs doivent décider qui rédigera et parlera l'introduction. Si vous décidez de ne pas filmer l'orateur, vous devez vous assurer que la vidéo contient des images sur le sujet, que vous devez filmer vous-même.

Dans les contributions vidéo, des transitions doivent être construites entre les différentes séquences d'interview et de reportage. Celles-ci doivent également être parlées, et vous devez voir comment vous pouvez illustrer ces transitions. Dans les interviews, le téléspectateur doit savoir clairement qui parle. Le nom et éventuellement la fonction doivent être indiqués. Si vous faites une courte enquête (un "micro-trottoir"), cela ne doit pas nécessairement être le cas, souvent les prénoms suffisent.

### **Un reportage, c'est quoi?**

Rapport sur un événement ou dans les coulisses d'institutions/entreprises/associations pour lequel le.la reporter est présent.e. En règle générale, des images sont nécessaires pour illustrer un reportage. Un reportage radio intègre souvent des sons enregistrés sur place afin de transporter l'atmosphère d'un lieu.

**Plus de conseils et de termes du monde des médias sur le site [www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu)**



# Praktische Tipps

## Wie geht man ein journalistisches Projekt in der Klasse an?

Zunächst sollte man eine „Redaktionskonferenz“ einberufen und sich das Thema genau ansehen: man muss sichergehen, dass alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer das Thema richtig verstanden haben. Anschliessend sollte man festlegen, welche Aspekte eines Themas man behandeln möchte und welche journalistische Darstellungsform man wählt (Interview, Reportage, Kommentar, Feature, Portrait, Nachricht...). Von der gewählten Darstellungsform hängt auch ab, wie man sich organisiert und welche Ressourcen (Smartphone, Fotoapparat, Radiomikro, Videokamera, Schreibblock und Schreibutensilien...) man benötigt. Bei der ersten Redaktionskonferenz sollte man auch schon festgelegen, wer welche der verschiedenen Aufgaben übernimmt.

## Darf man sich Beiträge oder Interviews auch ausdenken?

Nein. Erfundene Informationen, eine erfundene Geschichte oder ein erfundenes Gespräch ist kein Journalismus, sondern Fiktion.

## Worauf sollte man bei der Informationsrecherche unbedingt achten?

Informationen recherchieren, heißt nicht nur, im Internet danach zu suchen. Man darf Informationen oder Schlussfolgerungen aus anderen Werken übernehmen, aber niemals ohne Quellenangabe. Seriöse Artikel geben Referenzen auf Studien, Analysen usw., die man sich im Detail anschauen sollte, an. Man kann darüber hinaus Expertinnen und Experten zu einem Thema suchen und sie befragen. Grundsätzlich sollte jede Information oder zumindest ihre Quelle geprüft werden.

## Wie plant man die Umsetzung eines Beitrags?

Am besten funktioniert ein Zeitplan mit Etappen: Wann muss die Produktion abgeschlossen sein? Bis wann müssen die Informationen recherchiert sein? Bis wann muss man einen Termin mit den Interviewpartnern vereinbaren? Bis wann muss der Text fertig sein? Wann braucht man die Fotos? Da manche Prozesse parallel ablaufen, bietet sich auch ein Zeitplan für die einzelnen Aufgaben an. Zum Beispiel: Dokumentation finden, Interviewpartner identifizieren, Fotos machen, Videos und Audios aufnehmen, Schnitt, Fotoauswahl, Layout usw.

## Was ist ein Interview und wie bereitet man ein Interview vor?

Es ist eines der häufigsten journalistischen Formate: ein/e Journalist/in spricht mit jemandem über einen Sachverhalt, dessen Meinung, dessen Person... Die klassische Form des Interviews ist ein Fragen/Antworten-Spiel, das in einer gedruckten Veröffentlichung oder in einer Sendung auch so strukturiert wird. Interviewinhalte kann man aber auch in andere journalistische Formate einbauen. Zur Vorbereitung schreibt man eine Liste von Fragen auf, die man dem Interviewpartner oder der -Partnerin gerne stellen möchte. Das setzt voraus, dass man sich eingehend mit dem Thema beschäftigt hat, zu dem man die Person gerne befragen möchte. Es ist auch von Vorteil, wenn man sich über die Person und ihre Arbeit im Vorfeld informiert. Außerdem sollte man mit der Person festlegen, wieviel Zeit sie einem für ein Interview zugesteht. Denn davon hängt auch die Länge der Frageliste ab. Wenn man das Interview aufnehmen möchte, muss man die Gesprächspartnerin oder den Gesprächspartner um Erlaubnis bitten.

## Wie plant man einen Audio- oder Videobeitrag?

Bevor man Ton aufnimmt oder Videomaterial dreht, sollte man bereits ein Drehbuch aufgestellt haben, in dem festgelegt wurde, wie man die verschiedenen Aufnahmen aneinanderreihen könnte. Allerdings sollte das Szenario nicht zu strikt sein, da man im Laufe der Recherchen und Interviews in der Regel auf Informationen stößt, die man nicht vorhergesehen hatte und dennoch gerne in den Beitrag integrieren möchte.

## Wie bereitet man einen Audio-Beitrag zur Veröffentlichung vor?

Ein Audio- oder Video-Beitrag besteht nicht nur aus einer Aneinanderreihung verschiedener Audio- und Videoaufnahmen, die man mit modernen Verarbeitungsprogrammen ziemlich schnell zusammenschneiden kann, damit sie in das Szenario passen. Bei Tonbeiträgen muss man darauf achten, dass man den Zuhörerinnen und Zuhörern in einer kurzen Einleitung erklärt, worum es bei dem Beitrag geht. Bei Audiobeiträgen ist es wichtig, dem Publikum zu sagen, wer gerade zu hören ist. Auch die Übergänge von einem Interview zum nächsten müssen geschrieben und gesprochen werden. Bei einem Audiobeitrag muss die Redaktion entscheiden, ob sie eine Hintergrundmusik verwenden möchte oder nicht. Dabei gilt es, zunächst zu überprüfen, ob und zu welchen Bedingungen man die gewählte Hintergrundmusik nutzen darf.

## Wie bereitet man einen Video-Beitrag zur Veröffentlichung vor?

Wie bei Audiobeiträgen braucht man möglicherweise Hintergrundmusik. Da gilt das gleiche Prinzip: überprüfen, ob und wie man die Hintergrundmusik nutzen darf. Bei Videobeiträgen braucht man ebenfalls eine Einleitungssequenz. Die kann zum Beispiel aus der Aufnahme einer gesprochenen Einleitung („Ansage“) bestehen, wobei man entscheiden kann, die Sprecherin oder den Sprecher zu filmen oder auch nicht. Auch hier muss die Redaktion festlegen, wer die Einleitung schreibt und spricht. Verzichtet man darauf, die Sprecherin oder den Sprecher zu filmen, muss man darauf achten, dass im Video einige Bilder zum Thema zu sehen sind, die man am besten selbst dreht. Bei Videobeiträgen müssen zwischen den verschiedenen Interview- und Reportagesequenzen Übergänge eingebaut werden. Auch diese müssen gesprochen werden, und man muss schauen, wie man diese Übergänge bebildert. Bei Interviews muss für die Zuschauerin oder den Zuschauer klar sein, wer gerade spricht. Name und eventuell Funktion müssen eingeblendet werden. Wenn man eine kurze Umfrage macht (ein sogenanntes „micro-trottoir“), muss das nicht unbedingt der Fall sein, oft reichen die Vornamen. Auch bei Videobeiträgen nicht vergessen: zum Schluss oder im Abspann einblenden, wer alles an dem Beitrag mitgewirkt hat.

## Was ist eine Reportage?

Bericht eines Ereignisses oder Bericht aus den Kulissen von Institutionen/Unternehmen/Vereinigungen, bei dem die Reporterin oder der Reporter selbst zugegen ist. Für Print/Fernsehen/Online werden in der Regel Bilder benötigt, um eine Reportage zu illustrieren.

Eine Radioreportage fängt meist Töne ein, welche die Atmosphäre vor Ort transportieren.

Mehr Tipps und Fachausdrücke aus dem Medienbereich in der Sektion „Dokumentation“ auf [www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu)



# Practical tips

## How do you approach a journalistic project in class?

First of all, you should call an editorial conference and have a good look at the topic: you have to make sure that all participants have understood the topic correctly. Then you should decide which aspects of a topic you want to cover and which journalistic form of presentation you want to choose (interview, reportage, commentary, feature, portrait, news...). The chosen form of presentation also determines how you organise yourself and what resources (smartphone, camera, radio mike, video camera, writing pad and writing tools...) you need. At the first editorial conference, you should also decide who will take on which of the various tasks.

## Can I make up articles or interviews?

No. Made-up information, a made-up story or a made-up interview is not journalism, but fiction.

## What is important to keep in mind when researching information?

Researching information does not only mean looking for it on the internet. You may take information or conclusions from other works, but never without citing the source. Serious articles give references to studies, analyses, etc. that one should look at in detail. One can also look for experts on a topic and ask them. Basically, every piece of information, or at least its source, should be checked.

## How do you plan the implementation of a contribution?

A timetable with deadlines works best: When must the production be completed? By when must the information be researched? By when do you have to make an appointment with the interview partners? By when must the text be ready? When do you need the photos? Since some processes run in parallel, it is also useful to have a timetable for the individual tasks. For example: find documentation, identify interview partners, take photos, record videos and audios, editing, photo selection, layout, etc.

## What is an interview and how do you prepare an interview?

It is one of the most common journalistic formats: a journalist talks to someone about an issue, their opinion, their person... The classic form of an interview is a question/answer game, which is also structured this way in a printed publication or in a broadcast. However, interview content can also be incorporated into other journalistic formats. To prepare, write down a list of questions you would like to ask your interview partner. This presupposes that you have done a lot of research on the topic you would like to ask the person about. It is also an advantage to find out about the person and his or her work in advance. In addition, you should agree with the person how much time he or she will allow you for an interview. Because the length of the list of questions also depends on this. If you want to record the interview, you have to ask the interviewee for permission.

## **How do you plan an audio or video contribution?**

Before recording audio or shooting video, you should already have a script in place that defines how you might string the different shots together. However, the scenario should not be too strict, because in the course of the research and interviews you usually come across information that you had not foreseen and would nevertheless like to integrate into the contribution.

## **How do you prepare an audio contribution for publication?**

An audio or video contribution is not just a string of different audio and video recordings that you can cut together fairly quickly with modern processing programmes to fit the scenario. With audio contributions, you have to make sure that you explain to the listeners in a short introduction what the contribution is about.

With audio contributions, it is important to tell the audience who is being heard. The transitions from one interview to the next must also be written and spoken. For an audio contribution, the editorial team must decide whether or not to use background music. The first thing to do is to check whether and under what conditions you are allowed to use the background music you have chosen.

## **How do you prepare a video contribution for publication?**

As with audio contributions, you may need background music. The same principle applies: check whether and how you are allowed to use the background music. For video contributions, you also need an introductory sequence. This can, for example, consist of a recording of a spoken introduction, whereby one can decide to film the speaker or not. Here, too, the editors must decide who will write and speak the introduction.

If you decide not to film the speaker, you have to make sure that the video contains some pictures on the topic, which you should shoot yourself. In video contributions, transitions must be built in between the various interview and reportage sequences. These also have to be spoken, and you have to see how you can illustrate these transitions. In interviews, it must be clear to the viewer who is speaking. Name and possibly function must be shown. If you are doing a short survey (a so-called "micro-trottoir"), this does not necessarily have to be the case, often the first names are enough. For video contributions, don't forget to show at the end or in the credits who all contributed to the contribution.

## **What is a report?**

A report of an event or a report from behind the scenes of institutions/companies/associations in which the reporter is present.

For print/television/online, pictures are usually needed to illustrate a report.

A radio report usually captures sounds that convey the atmosphere on location.

**More tips and technical terms from the media sector can be consulted in the "Documentation" section on [www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu)**



# Checklist



Cette checklist doit vous aider à réussir votre participation au Concours jeune journaliste.

- Renseignez-vous sur les conditions de participation.
- Lisez attentivement le règlement.
- Chaque projet doit être enregistré en ligne.
- Les informations que vous recherchez pour votre projet et que vous reproduisez sous une forme ou une autre dans votre projet doivent être listées en tant que sources.
- Essayez d'utiliser plusieurs sources d'informations afin de garantir la crédibilité de votre travail
- Pour les interviews, les reportages, les enquêtes, ...., les personnes interrogées doivent vous donner l'autorisation (écrite) que vous pouvez utiliser leurs déclarations dans votre projet.

Veuillez respecter les consignes de format de chaque forme de présentation.

Téléchargez votre projet en ligne. Consultez le tutoriel sur le site Internet.

Ajoutez au moins deux photos pour illustrer votre sujet.

Donnez à vos fichiers des noms compréhensibles (donc pas doc1, Texte, Vidéo etc.) mais plutôt enseignant - école - nom du projet

**Important:** Les travaux qui ne respectent pas ces consignes ne pourront pas être pris en compte lors de l'évaluation.

Des travaux qui ont été élaborés pour une autre fin que le Concours jeune journaliste ne peuvent pas entrer en concurrence.



Retrouvez des tutoriels en plusieurs langues sur [www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu) sur la procédure de téléchargement des contributions!

Grand-Duché de Luxembourg



CONSEIL DE PRESSE



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



# Checkliste



Diese Checkliste soll Ihnen bei der erfolgreichen Teilnahme am Concours jeune journaliste helfen.

- Informieren Sie sich über die Teilnahmebedingungen.
- Lesen Sie die Regeln sorgfältig durch.
- Jedes Projekt muss online registriert werden.
- Die Informationen, die Sie für Ihr Projekt recherchieren und in irgendeiner Form in Ihrem Projekt wiedergeben, müssen als Quellen aufgelistet werden.
- Versuchen Sie, mehrere Informationsquellen zu verwenden, um die Glaubwürdigkeit Ihrer Arbeit zu gewährleisten.
- Bei Interviews, Reportagen, Umfragen, ...., müssen die Befragten Ihnen die (schriftliche) Erlaubnis geben, dass Sie ihre Aussagen in Ihrem Projekt verwenden dürfen.

Bitte beachten Sie die Formatvorgaben der jeweiligen Darstellungsform.

Laden Sie Ihr Projekt online hoch. Sehen Sie sich das Tutorial auf der Website an.

Fügen Sie mindestens zwei Fotos hinzu, um Ihr Thema zu veranschaulichen.

Geben Sie Ihren Dateien verständliche Namen (also nicht doc1, Text, Video etc.), sondern Lehrer - Schule - Projektname.

**Wichtig:** Arbeiten, die diese Vorgaben nicht erfüllen, können bei der Bewertung nicht in Betracht gezogen werden.

Arbeiten, die zu einem anderen Zweck als dem Concours jeune journaliste verwirklicht wurden, werden nicht beachtet.



Tutorials in mehreren Sprachen zum Upload der Beiträge finden Sie auf [www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu)

Grand-Duché de Luxembourg



CONSEIL DE PRESSE



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



SCRIPT  
Service de Coordination de la Recherche  
et de l'Innovation pédagogiques et technologiques



ZpB  
Fondation  
Zentrum für  
politisches Bildung

# Checklist



This checklist should help you to succeed in your participation in the Concours jeune journaliste.

- Find out about the conditions of participation.
- Read the rules carefully.
- Each project must be registered online.
- The information you seek for your project and which you reproduce in some form in your project should be listed as sources.
- Try to use several sources of information to ensure the credibility of your work
- For interviews, reports, surveys, ...., the interviewees must give you (written) permission to use their statements in your project.

Please respect the format guidelines for each form of presentation.

Upload your project online. Watch the tutorial on the website.

Add at least two photos to illustrate your topic.

Give your files understandable names (so not doc1, Text, Video etc.) but rather teacher - school - project name



**Important:** entries that do not follow these guidelines will not be taken into account in the evaluation.

Entries that have been prepared for a purpose other than the Concours jeune journaliste may not be submitted.



[www.jeunejournaliste.lu](http://www.jeunejournaliste.lu) features tutorials in several languages on the upload procedures of contributions!

Grand-Duché de Luxembourg



CONSEIL DE PRESSE



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



SCRIPT

Service de Coordination de la Recherche  
et de l'Innovation pédagogiques et technologiques



ZpB  
Fondation  
Zentrum für  
politisches Bildung